

# **Orientální ústav AV ČR, v. v. i.**

**IČ:** 683 78 009

**Sídlo:** Pod Vodárenskou věží 1184/4, 182 08 Praha 8

## **Výroční zpráva o činnosti a hospodaření za rok 2007**

Dozorčí radou pracoviště projednána dne: 4. června 2008

Radou pracoviště schválena dne: 24. června 2008

V Praze dne 24. června 2008

**I. Informace o složení orgánů veřejné výzkumné instituce a o jejich činnosti  
či o jejich změnách**

**a) Výchozí složení orgánů pracoviště:****Ředitelka pracoviště:** PhDr. Stanislava Vavroušková, CSc.

Jmenována s účinností od: 1. června 2007 (od 1. ledna 2007 do 31. května pověřena vedením)

**Rada pracoviště** zvolena dne 14. února 2007 ve složení:**Předseda:** Doc. PhDr. Miloš Mendel, CSc.**Místopředseda:** PhDr. Jaroslav Strnad, Ph.D.**Členové interní**

Mgr. Vladimír Ando, Ph.D.

PhDr. Vladimír Liščák, CSc.

**Členové externí**

Doc. PhDr. Olga Lomová, CSc.

Ústav Dálného východu FF UK

Doc. PhDr. Helena Pavlincová, CSc.

Katedra filosofie FF MU

Prof. PhDr. Pavel Špunar, CSc.

Filosofický ústav AV ČR, v. v. i.

Doc. PhDr. Jiřina Šedinová, CSc.

Ústav Blízkého východu FF UK

**Dozorčí rada** jmenována dne 1. května 2007 ve složení:**Předseda:** Prof. PhDr. František Šmahel, DrSc.**Místopředseda:** PhDr. Jiří Holba, Ph.D.**Členové:**

Doc. PhDr. Václav Ledvinka, CSc.

Prof. PhDr. Jaroslav Vacek, CSc.

Doc. PhDr. Radomír Vlček, CSc.

**změny ve složení orgánů:**

Rada pracoviště:

PhDr. Stanislava Vavroušková, CSc. byla dodatečně zvolena členkou Rady pracoviště, a to shromážděním vědeckých pracovníků dne 16. 10. 2007.

Počet členů rady vzrostl na devět.

**b) informace o činnosti orgánů:**

**Ředitelka** plánovala, řídila, koordinovala a kontrolovala činnost všech složek pracoviště. Iniciovala a organizovala kroky potřebné k převedení instituce na režim v. v. i. a hladkému fungování ústavu v jeho nové podobě. V souvislosti s tím organizovala přípravu a redigovala konečné znění nových vnitřních směrnic a předpisů upravujících chod ústavu. Prezentovala ústav navenek při přijetí několika zahraničních návštěv a 2007 uzavřela smlouvy o bezúplatném užívání nebytových prostor s ÚTIA AV ČR, v. v. i., kde sídlí vědecká oddělení Orientálního ústavu, sekretariát, THS a redakce obou ústavem vydávaných časopisů a s ÚI AV ČR, v. v. i., jehož budova je sídlem knihovny Orientálního ústavu. Smlouvy s oběma ústavami byly uzavřeny na dobu neurčitou, s tříletou výpovědní lhůtou. Z její iniciativy podal v červnu 2007 Orientální ústav společně s Ústavem pro soudobé dějiny Akademické radě opakovaný návrh na výstavbu nové budovy pro tato společenskovědní pracoviště. Ředitelka ústavu se také zásadní měrou podílela na přípravě atestačního řízení a po jeho skončení provedla po dohodě s Radou

pracoviště některé personální změny.

### **Rada pracoviště:**

Rada pracoviště se sešla ke čtyřem řádným zasedáním (19. února 2007; 24. dubna 2007; 22. května 2007; 7. listopadu 2007) a k jednomu mimořádnému zasedání (4. října 2007):

19. února 2007 (zápis schválen 20. února 2007) – volba předsedy a místopředsedy Rady Orientálního ústavu; diskuse o vyhlášení konkurzního řízení na post ředitele OÚ AV ČR, v. v. i. a stanovení základních požadavků na uchazeče.

24. dubna (zápis schválen 24. dubna 2007) – seznámení s výsledky výběrového řízení na místo ředitele OÚ AV ČR, v. v. i. a navržení PhDr. Stanislavy Vavrouškové, CSc. jako kandidátky na funkci ředitelky.

22. května 2007 (zápis schválen 22. května 2007) – projednání stanoviska ředitelky k dopisu předsedy AV z 23. dubna 2007, v němž byla vyzvána, aby se vyjádřila ke zprávě o hospodaření ústavu za rok 2006; schválení návrhu organizačního řádu OÚ AV ČR, v. v. i.; schválení Statutu, volebního a jednacího řádu rady OÚ AV ČR, v. v. i.

7. listopadu (zápis schválen 7. listopadu 2007) – zhodnocení atestačního řízení z 23. – 24. 10. 2007; informace ředitelky o jejím rozhodnutí neuzavřít s některými pracovníky nové pracovní smlouvy; diskuse a přijetí stanoviska k připsům kolujícím na služebním ústavním internetu; projednání podnětu doktoranda P. Bláhy ve věci navržení B. Hrušky na post emeritního pracovníka. Návrh nebyl schválen z formálních důvodů (navrhovaný pracovník nebyl v důchodu).

4. října (zápis schválen 19. října 2007) – seznámení se směrnicemi a kritérii pro konání atestací, schválení složení atestační komise a vnitřního předpisu OÚ AV ČR, v. v. i. 2/2007; projednání Směrnice ředitelky č. 4/2007, Užívání softwaru v souladu s autorským právem; schválení směrnic a vnitřních předpisů předložených Radě OÚ AV ČR, v. v. i.

### **Dozorčí rada:**

Dozorčí rada Orientálního ústavu se sešla na svém prvním zasedání dne 19. června 2007. Projednala a schválila jednací řád DR, vzala na vědomí základní dokumenty a vnitřní předpisy OÚ AV ČR, v. v. i., průběžné čerpání rozpočtu v r. 2007, a podpořila záměr ředitelky Orientálního ústavu zaslat Akademické radě návrh na výstavbu společné budovy OÚ AV ČR, v. v. i., a ÚSD AV ČR, v. v. i.

Ve dnech 25.-31. 8. 2007 DR formou hlasování per rollam jednomyslně udělila předchozí souhlas se smlouvou o bezúplatném užívání nebytových prostor mezi OÚ AV ČR, v. v. i., a ÚTIA AV ČR, v. v. i.

Ve dnech 10.-15. 12. 2007 DR formou hlasování per rollam jednomyslně udělila předchozí souhlas se smlouvou o bezúplatném užívání nebytových prostor mezi OÚ AV ČR, v. v. i., a ÚI AV ČR, v. v. i.

## **II. Informace o změnách zřizovací listiny:**

V roce 2007 nedošlo k žádným změnám zřizovací listiny.

## **III. Hodnocení hlavní činnosti:**

### **1. Vědecká činnost pracoviště a uplatnění jejích výsledků**

#### **a) stručná charakteristika vědecké činnosti pracoviště:**

Předmětem vědecké činnosti OÚ AV ČR, v. v. i., je základní výzkum dějin, nábožensko-filozofických systémů, jazyků, literatur a kultur národů Asie a Afriky. V roce 2007 se vědecká činnost ústavu zaměřovala zejména na následující úžeji vymezené oblasti: Dějiny zemí východní Asie a jejich kultury. Dějiny zemí jižní a jihovýchodní Asie a jejich kultury. Dějiny, literatura a náboženství starověkého Předního východu, biblická studia. Soudobé dějiny zemí Blízkého východu. Islám v kontextu moderních a soudobých dějin Blízkého a Středního východu. Klasický islám a islámská mystika. Nábožensko-filozofické systémy jižní, jihovýchodní a východní Asie: buddhismus, hinduismus, taoismus. Lexikografie, fonetika, fonologie a didaktika výuky orientálních jazyků s důrazem na čínštinu, hindštinu, japonštinu a sanskrt. Kvantitativní lingvistika s důrazem na obecnou teorii textu a její aplikace na turkické jazyky. Současné arabské a indické písemnictví. Klasické čínské, tibetské a mongolské písemnictví. Ideové a teoretické základy tradiční čínské medicíny.

Orientální ústav plnil v roce 2007 své úkoly v počtu 15 vědeckých a 20 ostatních pracovníků.

#### **b) několik nejdůležitějších výsledků vědecké činnosti a jejich aplikací:**

**Zouplna, J.**, *Od jišuvu k Izraeli. Formování izraelských mocenských elit 1919-1949*. Praha, Libri 2007, 328 s., **ISBN: 978-80-7277-336-7**.

**Bečka, J.**, *Dějiny Barmy*. Praha, Nakladatelství Lidové noviny 2007, 432 s., **ISBN: 978-80-7106-520-3**.

**Ando, V.**, *Farmakologie klasické čínské medicíny*. Hradec Králové, Svítání 2007, 1456 s., **ISBN: 978-80-86198-47-7**.

**Mendel, M., Ostřanský, B., Rataj, T.**, *Islám v srdci Evropy. Vlivy islámských zemí na dějiny a současnost českých zemí*. Praha, Academia 2008, 504 s., **ISBN: 978-80-200-1554-9**.

**Hrubý, J.**, *Sima – vládnoucí dynastie Jin. Studie mocenského postavení knížat císařského rodu a role, kterou sehrála v dějinách dynastie*. Praha, Orientální ústav AV ČR 2007, 200 s., **ISBN: 80-85425-61-0**.

**Hřebíček, L.**, *Text in Semantics*. Prague, Oriental Institute 2007, 140 s., **ISBN: 80-85425-59-9**.

**Karlová, P.**, *A Response to the West: A Comparative Study between Vietnam and Japan*. - *Archiv Orientální* 75, 1:61-74 (2007).

**Marková, D.**, *Indians and the West as seen by Premchand and by contemporary writers*. - *Archiv Orientální* 75, 3: 330-349 (2007).

**Strnad, J.**, *India as reflected in Czech Consciousness in the Era of the national Revivalist Movement of the 19th Century (ca. 1800-1848)*. - *Archiv Orientální* 75, 3: 279-290 (2007).

**Vavroušková, S.**, *India and Czechoslovakia Between two World Wars: Similar Experiences, Shared Dreams and a Common Purpose*. - *Archiv Orientální* 75, 3: 259-278 (2007).

**Holba, J.**, *Legendární život Gautamy Buddha*. In: *Džátaky: příběhy z minulých Budhových životů*. Přel. Zbavitel, D. Praha, DharmaGaia 2007, 42 s. **ISBN: 978-80-86685-75-5**.

#### **c) nejvýznamnější popularizační aktivity pracoviště:**

Vědeckopopulární články a překlady z asijských literatur pro *Nový Orient*, časopis Orientálního

ústavu, *Dingir*, *Literární noviny*, *Respekt*, *Mezinárodní politiku* aj (celkem téměř 80 položek).

Spolupráce s hromadnými sdělovacími prostředky (ČT, ČRo, celostátní deníky, internetová média atd.), cykly přednášek v rámci České orientalistické společnosti, Česko-čínské společnosti, Česko-mongolské společnosti. Přednášky v Náprstkově museu, na základních a středních školách apod.

**d) domácí a zahraniční ocenění zaměstnanců pracoviště (řády, medaile, ceny, čestné doktoráty apod.)**

**Zouplna, Jan**, Cena Akademie věd ČR pro mladé vědecké pracovníky. (Cena byla udělena za monografii: Zouplna, Jan, *Od jišuvu k Izraeli. Formování izraelských mocenských elit 1919-1949*. Praha, Libri 2007, 328 s. **ISBN: 978-80-7277-336-7**).

**e) další specifické informace o pracovišti, změnách v jeho struktuře a vědecké orientaci, o výsledcích atestací a o překážkách a problémech v činnosti pracoviště atd.**

Vědecká orientace Orientálního ústavu je dána jeho schváleným výzkumným záměrem na léta 2005–2010. Vnitřní struktura ústavu se v roce 2007 výrazně nezměnila, přestože na konci roku došlo k některým personálním změnám (ředitelka neuzavřela nové pracovní smlouvy s několika pracovníky, kteří trvale vykazovali nízký pracovní výkon a měli problémy s dodržováním pracovní kázně). Na podzim 2007 proběhly v Orientálním ústavu atestace všech vědeckých a odborných pracovníků, 3 pracovníci byli následně zařazeni po projednání v Koordinační komisí AV ČR do nejvyšší kategorie (vedoucí vědecký pracovník).

Vedení ústavu se v roce 2007 nadále řídilo doporučeními akademické Komise pro hodnocení výsledků výzkumné činnosti pracovišť AV ČR a jejich výzkumných záměrů z oblasti humanitních a společenských věd, jež se týkaly zejména věkové struktury ústavu a jeho institucionální spolupráce s univerzitními pracovišti v ČR i v zahraničí.

Orientální ústav se aktivně podílí na práci Oborové rady pro obhajoby doktorských prací v programu *Historické vědy* v oboru *Dějiny a kultury zemí Asie a Afriky*. Společná akreditace Orientálního ústavu a FF UK byla udělena rozhodnutím Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy v roce 2005.

Mezinárodní pracovní skupina „Oriental Studies“, poradní orgán ESF, ocenila Orientálním ústavem vydávaný časopis **Archív orientální** (cizojazyčný vědecký čtvrtletník) jako mezinárodní časopis plnící nezastupitelnou regionální úlohu a zařadila ho proto v roce 2007 do databáze **ERIH v kategorii B**.

Orientální ústav zintenzívnil svoji činnost na poli mezinárodní spolupráce. V září 2007 se stal zakládajícím členem mezinárodního konsorcia **European Consortium for Asian Field study (ECAAF)**, které organizuje terénní výzkum v řadě zemí nacházejících se v oblasti výzkumného zájmu OÚ AV ČR, v. v. i. Konsorcium má 29 zakládajících (řádných) a 10 přidružených členů. Ředitelka Orientálního ústavu se stala členkou sedmičlenného výkonného výboru konsorcia.

**2. Vědecká a pedagogická spolupráce pracoviště s vysokými školami**

**a) nejvýznamnější vědecké výsledky pracoviště vzniklé ve spolupráci s vysokými školami:**

**Marková, D.**, The Motif of the weather in Hindi Prose about Indians abroad. In: Vacek, J. (ed.): *Pandanus 07*, Praha, Triton 2007, 10 s. (článek ve sborníku); MSM0021620824 *Základy moderního světa v zrcadle literatury a filosofie*, FF UK.

**Holba, J.**, Čas v indické filosofii II – problematiky času a časovosti v raném buddhismu. In: Benyovszky, L.: *Fenomenologické studie k prostorovosti II*. Praha, Fakulta humanitních studií 2006, 16 s. (článek ve sborníku), GA ČR401/05/2558 *Filosofické předpoklady antropologického významu prostoru*, FHS UK.

**b) nejvýznamnější výsledky činnosti výzkumných center a dalších společných pracovišť ústavu AV s vysokými školami:**

Orientální ústav se institucionálně nepodílí na činnosti výzkumných center a dalších společných pracovišť AV s vysokými školami.

**c) spolupráce s vysokými školami na uskutečňování doktorských studijních programů (DSP) a magisterského a bakalářského studia:**

OÚ AV ČR, v. v. v., je z rozhodnutí Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy akreditovaným pracovištěm pro doktorský studijní program *Historické vědy* se studijním oborem *Dějiny a kultura zemí Asie a Afriky*, který je uskutečňován Filozofickou fakultou UK v Praze. Pracovníci OÚ AV ČR, v. v. i., přednášeli, vedli semináře, vedli a oponovali bakalářské, magisterské a doktorské práce na FF UK Praha, FHS UK Praha, HTF UK Praha, FF MU Brno, FHS ZČU Plzeň a dalších školách. Číselné údaje viz tabulková část.

**d) vzdělávání středoškolské mládeže.**

Na vzdělávání středoškolské mládeže se OÚ AV ČR nepodílí.

**3. Spolupráce pracoviště s dalšími institucemi a s podnikatelskou sférou****a) společné projekty výzkumu a vývoje podpořené z veřejných prostředků:**

Nejsou.

**b) výsledky výzkumu a vývoje pro ekonomickou sféru (případně dosažené ve spolupráci s touto sférou) na základě hospodářských smluv**

Nejsou.

**c) nové firmy, které vznikly na základě výsledků činnosti ústavu v oblasti aplikovaného výzkumu:**

Nejsou.

**d) odborné expertizy zpracované v písemné formě pro státní orgány a instituce:**

Nejsou.

**4. Mezinárodní vědecká spolupráce pracoviště****a) přehled mezinárodních projektů, které pracoviště řeší v rámci mezinárodních vědeckých programů:**

Nejsou.

**b) nejvýznamnější vědecké výsledky pracoviště dosažené v rámci mezinárodní spolupráce:**

Nejsou.

**c) akce s mezinárodní účastí, které pracoviště organizovalo nebo v nich vystupovalo jako spolupořadatel:**

Nejsou.

**d) výčet jmen nejvýznamnějších zahraničních vědců, kteří navštívili pracoviště AV ČR:**

A-chin Hsiau, Ph.D., Institute of Sociology Academia Sinica, Taiwan.

Gao Jianping, Uppsala University, Švédsko.

**e) aktuální meziústavní dvoustranné dohody:**

Nejsou.

## **Přílohy: Anotace nejdůležitějších výsledků vědecké (hlavní) činnosti**

**Zouplna, J.,** *Od jišuvu k Izraeli Formování izraelských mocenských elit 1919-1949.*

Práce pojednává o historickém vývoji, ideologii a vztahu k židovskému kulturně-náboženskému dědictví hlavních společensko-politických směrů židovské komunity (jišuvu) během britské mandátní správy (1920-1948). Českému prostředí předkládá exklusivní informace, z části založené na archivních materiálech, a nový pohled na řadu otázek. Jednotlivé kapitoly byly již publikovány v mezinárodních recenzovaných časopisech.

*From yishuv to Israel: The Formation of Israeli political elites, 1919-1949.*

The book deals with the origins of the Israeli statehood under the British Mandate administration over Palestine. Divided into two parts, each devoted to one political faction prominent within the Zionist movement at that time (i.e. Zionist Labor movement, Zionist Revisionist movement), the text encompasses not only history proper, but also relevant ideological aspects. The author emphasizes the weak organizational framework of the Revisionist movement (in comparison to the one of the Left) as the key factor in a process that culminated in the decisive victory of the Labor. As such, the author does not attribute the defeat of the Revisionists to their radical ideology. Having relied on the authentic documents in their languages of origin, the author came to a conclusion that the Revisionist ideology, as articulated by the original ("moderate") leadership group primarily in the years 1923-35, resembled the mainstream Zionist thought far more than commonly suspected.

**Bečka, J.,** *Dějiny Barmy.*

Dějiny Barmy (Myanmy) jsou prvním dílem tohoto druhu v české historiografii, které pojednává o dějinách Barmy od nejstarších dob do současnosti. Kniha je založena na četných materiálech a literatuře pramenné povahy, jakož i na autorově rozsáhlém výzkumu vybrané problematiky moderních dějin Barmy. Kniha obsahuje 16 kapitol, v nichž autor zkoumá dějiny Barmy předkoloniálního období, období britské koloniální vlády a nezávislosti, a zabývá se též sociálním a hospodářským vývojem země. Věnuje pozornost i náboženství a kultuře Barmy, československo (česko) - barmským (myanmarským) vztahům, podává i informaci o čs. barmanistice. Dodatky obsahují mj. statistické údaje o zemi, chronologický přehled významných historických událostí, dynastické přehledy, hlavy států a vlád, informaci o nejdůležitějších politických stranách a organizacích v období nezávislosti, slovníček barmských a jiných termínů a vybranou bibliografii. Knihu doplňují fotografie a mapy.

*A History of Burma.*

A History of Burma (Myanmar) is the first comprehensive work on Burma's history in the Czech historiography, covering the history of the country from the ancient times to the present day. The book draws from a wide selection of the primary and secondary sources as well from the author's extensive research into the selected problems of modern Burma's history. It is divided into 16 chapters which examine the history of pre-colonial, colonial and post independence Burma (Myanmar) and deal also with the social and economic development of the country. The special attention is paid to Burma's religion and culture, the Czechoslovak (Czech) - Burma (Myanmar) relations, including an information on the Czech studies of Burma. Appended are, among other things, the basic data on the country, the chronology of its main historical events, the list of ruling dynasties, colonial administrators and the leaders of the independent Union of Burma (Myanmar), the list of main political parties and organizations of the independence period, the glossary of Burmese and other terms, and the select bibliography. The illustrations include a choice of photographs and maps.

**Ando, V.,** *Farmakologie klasické čínské medicíny.*

Cílem tohoto projektu je všestranné a systematické zpracování v naší odborné literatuře zatím jenom nedostatečně popsaného teoretického systému tradiční čínské farmakologie. Jako první u nás vychází přímo a pouze z původních čínských textů, a přináší tudíž mnoho zatím nezveřejněných poznatků a původních interpretací. Systematickým utříděním a syntézou vědomostí ze zmíněných děl komplexně a detailně zpracovává teoretické základy tradiční čínské farmakologie, a tím poskytuje našim odborníkům takovou ucelenou sumu informací, jaká je jinak přístupná jen se znalostí čínského jazyka. Výsledek této práce je přímo aplikovatelný pro

praxi, neboť může sloužit jako učebnice při výuce nebo studijní podklad pro hlubší zkoumání praktických metod čínské medicíny, založených právě na jejích teoretických základech. Projekt byl publikován formou jednoho svazku o celkovém rozsahu 1456 stran (2007), obsahujícího detailní rozbor tradičních charakteristik více než 400 nejdůležitějších léčiv, kolem 1000 citací z klasických děl a přibližně 400 ilustrací a 400 barevných fotografií.

*Pharmacology of Classical Chinese Medicine.*

The aim of this project is a many-sided and systematic elaboration of basic theory of the traditional Chinese pharmacology which has been so far only incompletely described in specialized literature in our country. As for the first time in this country it draws directly and solely on original Chinese sources and consequently introduces much hitherto unpublished knowledge. By systematic classification and synthesis of findings from these sources, it treats completely and in detail the whole system of fundamentals of the traditional Chinese pharmacology, and so provide our specialist with a comprehensive sum of information which would otherwise be available only to those familiar with Chinese language. The results of this project will be directly applicable in practice, since they can be used as a textbook or also as a basis for study aimed at deepening the understanding of practical methods of Chinese medicine which are all rooted in its basic theories. The project has been published in one volume with overall extent of 1456 pages (2007), including detailed analysis of traditional characteristics of more than 400 most important drugs, approximately 1000 quotations from classical works and about 400 illustrations and 400 colour photographs.

**Mendel M., Ostránský B., Rataj T., *Islám v srdci Evropy.***

Autoři monografie vycházejí z předpokladu, že dnešní Česká republika tvoří prostor, který byl v průběhu dějin ovlivněn islámem velice slabě. Všude kolem nás jsou země, které s ním v té či oné podobě mají bohatší zkušenosti, včetně Slovenska a Rakouska. Výsledkem všech historických i soudobých zkušeností Evropy s islámem a jeho vyznavači je trvalá přítomnost početných muslimských komunit na území většiny evropských států, ať už jde o islamizované evropské obyvatelstvo (Bulharsko, Bosna, Makedonie, Albánie, Rusko) nebo různé podoby ekonomických emigrantů (Francie, Velká Británie, Nizozemsko, Německo nebo Rakousko). Česká republika nepatří k ani jednomu z výše zmíněných typů muslimské přítomnosti v Evropě. Islám a jeho stoupenci se k nám dostávali vždy spíše zprostředkovaně a české dějiny ani národní kulturu bezprostředně neovlivňovali. V tomto ohledu jsme v Evropě raritou. Tím spíše však platí: Chceme-li se považovat za součást multikulturní demokratické Evropy, nezbyvá, než abychom se obeznámili i s historickými okolnostmi, za nichž se ve většině evropských zemí islám etabloval, učinili takové kroky, které pomohou českou společnost připravit na reálný styk s islámem, a období adaptace se snažili překonat bez vážnějších prohřešků proti pravidlům, která již platí v integrující se Evropě. V tom smyslu je kniha významným přínosem k celospolečenskému českému diskurzu o islámu a jeho přítomnosti v našem povědomí.

*Islam in the heart of Europe.*

The monograph examines the influence of Islamic religion and civilisation upon the history and presence of the Czech nation and its culture. The authors stand for the premise, that the today's Czech Republic covers the space, which has been influenced by Islamic values rather marginally. All around us we can observe states and societies, whose experience with Islam has been much longer, complex and deeper – including Slovakia, Poland and Austria. The book traces historical and contemporary existence of Islam in the Czech territory within the broader Middle-European context, though the Czech Republic does not belong to any of „classical“ kinds of Islamic presence in Europe (Spain, Balkan peninsula etc.). The followers of Islam settled down in our territory in rather vicarious way and had no immediate influence upon our culture or political life. But still, if our society strives to be a part of multicultural democratic Europe, it is necessary to become familiar with historical circumstances which led to the continual presence of Islam in the European continent and which help the Czech society to avoid all kinds of old-fashioned prejudices and to become closer to all conventions functioning in integrated Europe. In this sense the respective book is a highly relevant contribution to the the Czech discourses on Islam and its own history.

**Hodnocení další a jiné činnosti:**

Orientální ústav i nadále vydává dva časopisy, Archív orientální (cizojazyčný vědecký čtvrtletník) a česky vydávaný odborný čtvrtletník Nový Orient.

V roce 2007 zahájil Orientální ústav výuku orientálních jazyků ve specializovaných kursech pro



veřejnost. Od října 2007 probíhaly kurzy tibetštiny, mongolštiny, japonštiny, čínštiny, hindštiny, sanskrtu a vietnamštiny.

#### **IV. Informace o opatřeních k odstranění nedostatků v hospodaření a zpráva, jak byla splněna opatření k odstranění nedostatků uložená v předchozím roce:**

V roce 2007 (11. 1.–15. 2.) proběhla v OÚ AV ČR, v. v. i., kontrola hospodaření za rok 2006 pracovníky Kontrolního odboru KAV ČR. Shledané nedostatky byly v průběhu roku odstraněny: a) byla provedena personální změna na místě finanční účetní; b) účetní ztráty účetní jednotka pokryla zlepšeným hospodářským výsledkem roku 2007. Zpráva o hospodaření OÚ AV ČR, v. v. i., za rok 2007 a zpráva auditora přiloženy.

#### **V. Finanční informace o skutečnostech, které jsou významné z hlediska posouzení hospodářského postavení instituce a mohou mít vliv na její vývoj:**

Hospodářské postavení OÚ AV ČR, v. v. i., závisí na výši institucionálních prostředků přidělených zřizovatelem. případné navýšení je možné pouze z účelových prostředků (grantů), výnosů z prodeje ústavních časopisů a neperiodických publikací vydávaných ústavem, výnosů z výuky ve specializovaných kurzech orientálních jazyků, které ústav pořádá, což vše představuje nízké a nezaručené položky. Orientální ústav nevlastní žádný nemovitý majetek.

V roce 2007 měl Orientální ústav k dispozici rozpočet 16 344 000 Kč, z toho na věcné výdaje 3 570 060 Kč, na personální 12 690 570 Kč. Průměrný plat za rok 2007 činil 23 245 Kč. Pedagogickou činností bylo vyděláno 84 200 Kč. Výdaje na vydávání obou časopisů činily 656 890 Kč.

Podle závěru auditora Orientální ústav AV ČR v. v. i. zlepšeným hospodářským výsledkem za rok 2007 pokryl účetní ztráty vykázané v minulých účetních obdobích.

#### **VI. Předpokládaný vývoj činnosti pracoviště:**

Orientální ústav se bude nadále intenzivně věnovat plnění výzkumného záměru schváleného na roky 2005-2011.

V personální oblasti je počítáno s posílením výzkumných týmů mladšími pracovníky (postdoktorandy či doktorandy před obhajobou disertační práce), zejména v oborech arabistika a islamologie, japanologie a turkologie (pokud dojde k obnovení univerzitní akreditace tohoto studia).

Orientální ústav bude pokračovat ve výuce orientálních jazyků, kterou podle možnosti rozšíří.

#### **VII. Aktivity v oblasti ochrany životního prostředí:**

Orientální ústav nemá vzhledem k zaměření své výzkumné činnosti žádné aktivity v oblasti ochrany životního prostředí.

### **VIII. Aktivity v oblasti pracovně právních vztahů:**

Ředitelka si vyžádala kvalifikovanou právní analýzu (Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR) v otázce uzavírání pracovních smluv na dobu určitou nad časový rámec stanovený Zákoníkem práce.

**PhDr. Stanislava Vavroušková, CSc.**  
**ředitelka OÚ AV ČR, v. v. i.**